

A U S T R A L I A



SENATOR THE HON. GARETH EVANS Q.C.

MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS AND TRADE
PARLIAMENT HOUSE
CANBERRA A.C.T. 2600

29 MAY 1992

His Excellency
Patricio Aylwin Azocar
President of the Republic
Palacio de la Moneda
Santiago de Chile

| | | | |
|--|-----------------------------------|--|--------------------------|
| REPUBLICA DE CHILE | | | |
| PRESIDENCIA | | | |
| REGISTRO Y ARCHIVO | | | |
| NR. | 92/13493 | | |
| A: | 16 JUN 92 | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> B.A.A. | <input type="checkbox"/> R.C.A. | <input checked="" type="checkbox"/> F.W.M. | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> C.B.E. | <input type="checkbox"/> M.L.P. | <input type="checkbox"/> P.V.S. | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> M.T.O. | <input type="checkbox"/> E.D.E.C. | <input type="checkbox"/> J.R.A. | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> M.Z.C. | | | |

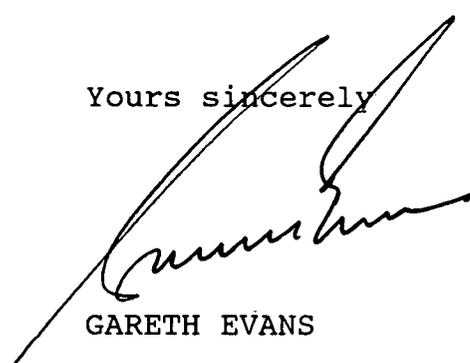
Your Excellency

I write to thank you for your kind letter of 9 April 1992 in which you looked forward to your visit to Australia this year.

Unfortunately, I will be unable to attend the United Nations Conference on Environment and Development in Rio de Janeiro. However, my colleague, the Minister for Trade and Overseas Development, Mr John Kerin, will be attending the conference as part of the Australian delegation. Mr Kerin will be accompanied by Ms Ros Kelly, the Minister for the Environment, and Mr Alan Griffiths, the Minister for Resources, who visited Chile last year.

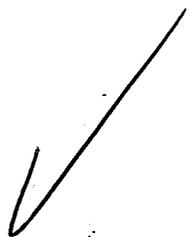
I look forward to meeting with you again in Australia later this year.

Yours sincerely


GARETH EVANS

REPUBLICA DE CHILE

PRESIDENCIA



TRADUCCION NO OFICIAL

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CAMARA PARLAMENTARIA DE COMERCIO
CANBERRA A.C.T. 2600

Hon. Senador Gareth Evans

29 de Mayo de 1992

Su Excelencia
Patricio Aylwin Azócar
Presidente de la República
Palacio de la Moneda
Santiago de Chile

Su Excelencia:

Le escribo para agradecer su amable carta de fecha 9 de Abril de 1992, en la que manifiesta su deseo de visitar Australia este año.

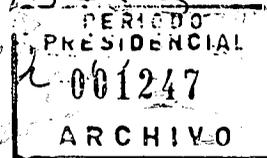
Lamentablemente, no podré asistir a la Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo, en Río de Janeiro. Sin embargo, mi colega, el Ministro de Comercio y Desarrollo Internacional, el Sr. John Kerin, asistirá a la Conferencia como parte de la delegación de Australia. Acompañarán al Sr. Kerin la Sra. Ros Kelly, Ministro del Medio Ambiente y el Sr. Alan Griffiths, Ministro de Recursos, quien visitó Chile el año pasado.

Espero que podamos encontrarnos nuevamente, en Australia, a fines de este año.

Se despide atentamente,

GARETH EVANS

92/5459



Palacio de La Moneda,
Santiago, Abril 9 de 1992.

Senator
The Hon. Gareth Evans Q.C.
Minister for Foreign Affairs and Trade
Parliament House
Australia

Estimado Ministro:

Agradezco sinceramente el envío de su atenta carta, en la que hace elogiosos comentarios de su visita a nuestro país.

Ciertamente, la solidaridad de Australia con el pueblo chileno es muy fuerte, y se manifestó tanto durante los años del período autoritario como ahora, cuando Chile ha recuperado la democracia, y estamos fortaleciendo las relaciones bilaterales y estableciendo programas de cooperación e intercambio que se proyectan en el largo plazo.

Su visita, además de grata, fue sumamente útil para avanzar en aspectos concretos de la cooperación y para discutir acerca de los problemas que afectan a nuestras naciones.

Con motivo de mi visita a Australia, que espero concretar durante el presente año, podremos seguir avanzando en estos tópicos.

Sería para mí un placer que antes nos pudiéramos reencontrar en Río de Janeiro, con motivo de la Cumbre Mundial sobre Preservación del Medio Ambiente. Nuestros países comparten una misma preocupación por un problema tan importante para el desarrollo y la calidad de vida en el mundo entero.



Le reitero mi agradecimiento por su visita y por su atenta carta. El intercambio entre nuestras naciones ha ingresado en una promisoriosa etapa, gracias a sus esfuerzos y a la tradicional amistad y solidaridad entre nuestros pueblos.

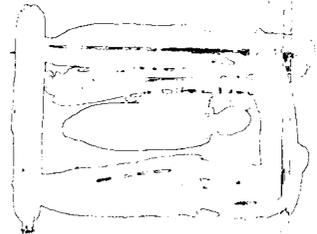
Le saluda atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Patricio Aylwin Azocar".

PATRICIO AYLWIN AZOCAR

Roberto, le me gomen esto y
converses en relaciones.

Yo te decidido ir a
Australia, cooperando al viaje
por ahí. Pero el itinerario que a
quien se propone ~~es~~ no me gusta.
Es muy poco para él, creo que
a favor hay q. Entonces todo el
18 - Quisiera tener negociaciones a mi
registro en Europe City



08 JUL 1992

VISITA PRESIDENCIAL A AUSTRALIA

CONVENIENCIAS E INCONVENIENTES DE SU SUSPENSION

CONVENIENCIAS:

1. Se acorta la visita en poco más de fin de semana. El Presidente debería partir el lunes 9 de noviembre en lugar del miércoles 3. En cambio podría acortarse la visita en Australia.
2. Pueden haber otras ventajas que no están en conocimiento de esta Dirección.

INCONVENIENTES:

1. Se suspende una visita que ya había sido informada y comunicada en forma tentativa al Gobierno australiano a pocos meses de su realización. Los preparativos en las diversas ciudades que el Presidente visitaría ya habían comenzado, y por tanto Chile aparecería como poco fiable, no sólo frente al Gobierno Central, sino que también a niveles de Gobierno Federal, causando un serio daño al prestigio del país.
2. El acercamiento que se ha producido con Australia después del cambio de gobierno ha sido rápido e intenso. La visita del Presidente Aylwin marcaba un hito, tanto por ser considerado un líder que sobresale en América Latina como por ser la primera visita de un Presidente Chileno a ese país. La cancelación de la visita podría afectar este proceso de acercamiento.
3. Debe además tenerse presente que de postergarse o eliminarse la visita, sería la segunda oportunidad en que esto ocurre, ya que en octubre del año pasado se canceló debido a la venida a Chile del Canciller Kohl.
4. Más aún, si la visita a los otros países del área se mantiene, ello haría más evidente la situación de menoscabo de nuestra relación con Australia. Ello vulneraría seriamente la posibilidad de que esta visita pueda realizarse durante 1993, es decir, durante la actual administración.
5. Debe reconocerse que hasta ahora, gran parte de los esfuerzos de acercamiento han recaído fundamentalmente en la parte australiana. Una demostración evidente de lo anterior es el flujo de visitas. A Chile han venido tres Ministros de Estado, diversas delegaciones parlamentarias, además de importantes grupos empresariales. De Chile, sólo han visitado Australia el Subsecretario de Hacienda, el Alcalde de Santiago y la Senadora Laura Solo, quien se encontraba además, en visita privada.

6. Se estima que la comunidad chilena residente en Australia es una de las más numerosas de mundo (30.000).

La visita tendría una honda repercusión en esa colonia formada por personas de gran preparación que se han establecido en el país, y quienes, por las circunstancias en que emigraron, se han constituido en miembros organizados y activos políticamente con influencia en la toma de decisiones de este país.

7. La suspensión de la visita también puede afectar el importante flujo de inversión y cooperación en el campo científico y tecnológico. Ambos países son mineros y en esta área el flujo, tanto de conocimiento como de capital, es amplio y promisorio.

8. El riesgo país, que es una evaluación de la estabilidad política y del riesgo asociado para la inversión extranjera, ha bajado respecto de Chile en forma sostenida en los últimos años. Este proceso podría revertirse dentro del actual contexto latinoamericano que presenta casos de inestabilidad tales como los de Venezuela y Perú. La presencia del Presidente Aylwin iba a permitir presentar a Chile fuera del contexto latinoamericano. La disminución del riesgo asociado a Chile es un factor de primer orden e incide de manera importante en el flujo de inversión.

9. Por otra parte, otros países de América Latina están realizando notables esfuerzos por mejorar su perfil en Australia. Así es como han visitado este país, el Presidente Sanguinetti del Uruguay y el Presidente Salinas de Gortari de México, y han efectuado giras a la región el Presidente Fujimori de Perú, Barco de Colombia y Alfonsín de Argentina. Chile por tanto arriesga el permanecer en una posición declamativa, mientras otros países latinoamericanos aumentaban su presencia efectiva.

10. Australia es un país occidental que recién descubre que debe establecer sus mejores vínculos con los países del Asia del Sur y del Este. Representa un nexo con esa región del mundo, la que ha ido cobrando cada vez mayor importancia también para Chile. Por ello la suspensión de la visita vulnera y se contradice con la prioridad que se le atribuye a la proyección de nuestro país en la Cuenca del Pacífico, y nuestras perspectivas, por ejemplo, de ser miembros del APEC.

11. Finalmente, si bien el viaje puede ser considerado como largo, éste sigue siéndolo se incluya o no a Australia. Por el contrario, el programa para este país es bastante relajado y contempla un fin de semana de descanso que le permitiría al Presidente recuperarse del largo viaje hasta la otra ribera del Pacífico.

SANTIAGO, 29 de mayo de 1992.

Itinerario

| | | | |
|----------------------------------|----|-----------|-----------------------------------|
| Salida Santiago | 4 | Noviembre | |
| Arribo Pascua Mensaje a Chile | 4 | " " | |
| Arribo Tahiti Pernocta | 4 | " " | |
| Arribo Camberra | 6 | " " | (temprano mañana) |
| Programa Camberra | 6 | " " | |
| Arribo Cairns | 7 | " " | (mañana) |
| Permanece Cairns | 8 | " " | (sale en la tarde a Melbourne) |
| Arribo Melbourne | 8 | " " | (tarde) |
| Programa Melbourne | 9 | " " | |
| Arribo Sidney | 9 | " " | (tarde en la noche) |
| Programa Sidney | 10 | " " | |
| Salida a Malasia | 10 | " " | (tarde en la noche) |

Malasia (entre la mañana del día 11 y el mediodía del día 13)

Singapur (entre tarde del día 13 y mañana del día 14)

China (llega en la noche del 14. Descansa Domingo 15. Programa
días Lunes 16 a mediodía miércoles 18)

Japon (programa entre tardx del día 18 y mediodía 21)

Retorno a Chile via EEUU Día 21 noviembre